

ユニット 4

包装运输

经典口语排行榜

- | | |
|--|--------------|
| この商品 <small>しょうひん</small> を一箱 <small>ひとはこ</small> 一台 <small>いちだい</small> に包装 <small>ほうそう</small> してください。 | 这种货每台装一箱。 |
| 包装箱 <small>ほうそうばこ</small> に「壊れ <small>こわ</small> やすい」と明記 <small>めいき</small> すべきです。 | 要在外箱上标明“易碎”。 |
| この商品 <small>しょうひん</small> は航空 <small>こうくう</small> で運送 <small>うんそう</small> してください。 | 请空运这批货。 |
| 航空運送 <small>こうくううんそう</small> はもっと速 <small>はや</small> いです。 | 空运比较快。 |
| 今回の商品 <small>こんかいしょうひん</small> は緊急 <small>きんきゅう</small> 用品 <small>ようひん</small> です。 | 这批货急要。 |
| はい、了解 <small>りょうかい</small> です。われわれは必ず <small>かなら</small> 出荷 <small>しゅっか</small> を急 <small>いそ</small> ぎます。 | 我们肯定会加快发货进度。 |
| 今回の商品 <small>こんかいしょうひん</small> は航空運送 <small>こうくううんそう</small> で不当 <small>ふとう</small> だと思 <small>おも</small> います。 | 我们认为此货不适合空运。 |
| 鉄道運送 <small>てつどううんそう</small> でよろしいでしょうか。 | 能采用陆运方式吗？ |
| 分割運送 <small>ぶんかつうんそう</small> でよろしいです。 | 允许分批装运。 |

重点句型要牢记

1 この商品しょうひんは…に包装ほうそうしてください。
这种货……装……

- ◎この商品しょうひんは一台いちだいを一箱ひとはこに包装ほうそうしてください。这种货每台装一箱。
- ◎この商品しょうひんは10ダースをいちほ一箱ほうそうに包装ほうそうしてください。这种货10打装一箱。
- ◎このシャツはいっちゃん一着ひとを一つのビニールふくろ袋ほうそうに包装ほうそうしてください。
我们会把每一件衬衣装入一个塑料袋。

外教教你这样说

- A: どのように包装ほうそうしますか。 甲: 你们怎么包装这批货物？
B: この商品しょうひんは10ダースをいちほ一箱ほうそうに包装ほうそうしてください。 乙: 这种货10打装一箱。

2 包装箱に…と明記すべきです。 要在外箱上标明……

- ◎包装箱に「壊れやすい」と明記すべきです。要在外箱上标明“易碎”。
- ◎包装箱に「転倒無用」と明記すべきです。要在外箱上标明“请勿倒置”。
- ◎包装箱に「取り扱い注意」と明記すべきです。要在外箱上标明“小心轻放”。

外教教你这样说

- A: 包装箱に「壊れやすい」と明記すべきです。 甲: 要在外箱上标明“易碎”。
B: はい、これは包装慣例です。 乙: 没问题。这是包装惯例。

3 …で運送してください。 请……运这批货。

- ◎航空で運送してください。请空运此批货。
- ◎船で運送してください。请海运此批货。
- ◎鉄道で運送してください。请陆运此批货。
- 航空運送、空运。郵送、邮运。道路運送、公路运输。鉄道運送、铁路运输/陆运。海上運送、海运。

4 …もっと…… 运输比较……

- ◎航空運送はもっと速いです。空运比较快。
- ◎海上運送はもっと安いです。海运比较便宜。
- ◎鉄道運送はもっと安全です。铁路运输比较安全。

外教教你这样说

- A: どのような方法で運送しますか。 甲: 你们想用哪种运输方式?
B: 航空運送です。もっと速いです。 乙: 空运。空运比较快。

5 今回の商品は 我们这批货……

- ◎今回の商品は緊急用品です。我们这批货急要。
- ◎今回の商品は季節用品です。我们这批货是季节性产品。
- ◎今回の商品は格別に大きいです。我们这批货格外大。

第1章

第2章

第3章

第4章

第5章

第6章

第7章

第8章

第9章

第10章

第11章

第12章

第13章

第14章

6 はい、了解です。 われわれは必ず…明白。
我们肯定会……

◎はい、^{りょうかい}了解です。 われわれは ^{かなら}必ず ^{しゅつか}出荷を ^{いそ}急ぎます。
明白。我们肯定会加快发货进度。

◎はい、^{りょうかい}了解です。 われわれはこれを ^{だいいち}第一位に ^お置きます。
我们肯定会把它放在第一位。

外教教你这样说

A: 今回の商品は緊急用品です。

甲: 我们这批货急要。

B: はい、了解です。 われわれは必ず時間
通りに商品を届けます。

乙: 明白。我们肯定会保证您按时
收到货物。

7 この商品は…で不当だと思ひます。
我们认为此货不适合……运输。

◎この ^{しょうひん}商品は ^{こうくううんそう}航空運送で ^{ふとう}不当だと思ひます。 我们认为此货不适合空运。

◎この ^{しょうひん}商品は ^{どうろうんそう}道路運送で ^{ふとう}不当だと思ひます。 我们认为此货不适合陆运。

◎この ^{しょうひん}商品は ^{かいじょううんそう}海上運送で ^{ふとう}不当だと思ひます。 我们认为此货不适合海运。

外教教你这样说

A: この商品は航空運送で不当だと思ひます。

甲: 我们认为此货不适合空运。运
费太贵了。

B: はい。 鉄道運送にしましょう。

乙: 好的。那我们换成陆运吧。

8 …でよろしいでしょうか。
能采用……运输方式吗?

◎^{てつどううんそう}鉄道運送でよろしいでしょうか。 能采用陆运方式吗?

◎^{ゆうそう}郵送でよろしいでしょうか。 能采用邮寄方式吗?

◎^{そくたつ}速達でよろしいでしょうか。 能采用快递方式吗?

○^{ゆうそう}郵送、^{そくたつ}郵递。速達、快递。

9 …が認められます。(認められません。)
(不)允许……运输。

◎^{ぶんかつうんそう}分割運送が認められます。 允许分批装运。

◎^{ぶんかつうんそう}分割運送が認められません。 不允许分批装运。

外教教你这样说

A: ほかの要求がありませんか。

甲: 还有其他要求吗?

B: 積み換えが認められません。

乙: 不允许转运。

😊 实力大挑战

1. 这种货每台装一箱。
この商品は一箱一台に_____。
2. 要在外箱上标明“易碎”。
包装箱に「壊れやすい」と_____。
3. 请空运这批货。
この商品は_____で運送してください。
4. 空运比较快。
_____はもっと速いです。
5. 这批货急要。
今回の商品は_____です。
6. 我们肯定会加快发货进度。
われわれは必ず_____。
7. 我们认为此货不适合空运。
今回の商品は航空運送で_____と思います。
8. 能采用陆运方式吗?
_____でよろしいでしょうか。
9. 允许分批装运。
_____でよろしいです。

😊 场景实战演练

情景会話一

- A: この商品はどのように包装しますか。
B: この商品是一台を一箱に包装してください。
A: ダンボールがお勧めです。もっときれいにみえます。
B: 問題がありません。しかし、余計な費用が必要です。
A: 大丈夫です。
B: ほかの要求がありますか。
A: 包装箱に「壊れやすい」と明記すべきです。
B: これは包装慣例です。
A: 面倒なことだと知っていますが
B: はい、よくわかります。
- 甲: 你们打算怎么包装这批货物?
乙: 这种货每台装一箱。
甲: 我建议用硬纸箱, 硬纸箱更好看些。
乙: 没问题。但是得额外加一些费用。
甲: 可以。
乙: 还有其他要求吗?
甲: 要在外箱上标明“易碎”。
乙: 这是包装惯例。
甲: 我知道确实挺麻烦的。
乙: 我完全能理解。



Track 13-4

第1章

第2章

第3章

第4章

第5章

第6章

第7章

第8章

第9章

第10章

第11章

第12章

第13章

第14章



- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| A: 今回の運送方式を相談しましょうか。 | 甲: 我们讨论一下货物的运输问题吧。 |
| B: 航空で運送してください。 | 乙: 请空运这批货。 |
| A: しかし、この商品は航空運送で不当だと思います。 | 甲: 但我们此货不适合空运。 |
| B: 今回の商品は季節用品です。航空運送でもっと速いです。 | 乙: 我们这批货是季节性产品。空运比较快。 |
| A: はい、了解です。われわれは必ず時間通りに商品を届けます。 | 甲: 明白。我们肯定会保证您按时收到货物的。 |
| B: 航空運送でよろしいですか | 乙: 那么您能否空运呢? |
| A: 問題がないですが、運賃がもっと高いです。 | 甲: 好的。但是运费会高一些。 |
| B: はい、承知しています。運賃が大丈夫です。 | 乙: 我知道。这没问题。 |
| A: 分割運送でよろしいですか。 | 甲: 允许分批运输吗? |
| B: 申し訳ございません。分割運送が認められません。 | 乙: 抱歉, 不允许分批运输。 |
| A: はい、了解です。ほかの要求がありませんか。 | 甲: 明白了。还有其他要求吗? |
| B: ぜひ時間通りに出荷してください。 | 乙: 就是请务必保证按时发货。 |

😊 解答

- | | | |
|-------------|------------|------------|
| 1. 包装してください | 2. 明記すべきです | 3. 航空 |
| 4. 航空運送 | 5. 緊急用品 | 6. 出荷を急ぎます |
| 7. 不当だ | 8. 鉄道運送 | 9. 分割運送 |